

### Construction d'un autre pont interprovincial

## Rien ne presse, dit Pedneaud-Jobin

**PATRICK DUQUETTE**  
pduquette@ledroit.com

La nécessité d'un nouveau pont interprovincial est remise en question à Gatineau, alors qu'une étude pour décider de son emplacement est toujours en cours.

Avant même de connaître les conclusions de l'étude, le conseiller Maxime Pedneaud-Jobin a remis hier en question la nécessité à court terme de construire un nouveau lien interprovincial. Selon lui, les échanges entre les deux rives ont diminué au cours des prochaines années. «Je ne suis pas sûr qu'il faut être pressé de construire un nouveau pont», a-t-il dit.

Trois corridors sont à l'étude pour accueillir le futur pont interprovincial. Selon un rapport de la firme Aecom présenté hier au conseil municipal, ce n'est pas avant 18 mois que le corridor définitif sera choisi. Ensuite, il faudra compter au moins un an pour obtenir toutes les approbations nécessaires — ce qui nous amène à la fin 2013. Les trois corridors étudiés pour le futur pont sont tous situés à l'est de l'Île Kettle.

Du point de vue de Gatineau, la pertinence d'un pont dans l'Est peut être remise en question, du moins à court terme, a noté hier

M. Pedneaud-Jobin. Du côté québécois de la rivière, la majorité du développement domiciliaire, voire du développement tout court, se fait dans l'ouest de Gatineau, notamment dans le secteur Aylmer.

En outre, ajoute M. Pedneaud-Jobin, les échanges entre les deux rives de l'Outaouais se sont transformés ces dernières années. Les fuites commerciales vers Ottawa ont considérablement chuté. Et avec la construction de trois nouveaux édifices à bureaux au centre-ville de Gatineau d'ici 2013, de moins en moins de Gatinois auront à emprunter les ponts pour aller travailler de l'autre côté de la rivière. C'est sans compter la construction du Rapihus qui, dès

2012, soulagera aussi la congestion sur les ponts interprovinciaux.

Hier, un consultant de la firme Aecom a répliqué que la nécessité d'un nouveau pont a été démontrée dans la première phase de l'étude sur les ponts qui s'est terminée en février 2009. «Dans les consultations publiques, c'est quand même un argument qui revient régulièrement, a-t-il expliqué, en parlant des arguments avancés par M. Pedneaud-Jobin. La réalité est qu'il y a une croissance régionale importante. Et que malgré les objectifs de transport modal du plan de transport de la Ville d'Ottawa, et aussi de Gatineau, il y aura encore besoin d'un pont.»

### EN BREF

#### TORNADO DANS L'EST ONTARIEN

Une tornade a traversé le village de Ste-Anne-de-Prescott samedi dernier, a confirmé Environnement Canada. Des orages d'une violence extrême ont frappé les villages de Dalkeith et de Ste-Anne-de-Prescott vers 17 h ce jour-là. La tornade a traversé un couloir de huit kilomètres, à une vitesse de 120 à 170 km/h. Hier, les enquêteurs d'Environnement Canada ont relevé des dégâts importants causés aux étables, aux conteneurs à céréales, aux silos à maïs, aux habitations et aux maisons mobiles ainsi qu'un nombre considérable d'arbres déracinés. De plus, des pannes d'électricité ont été enregistrées à certains endroits, causées par des poteaux électriques brisés. On a observé des dommages dans un couloir d'un peu plus de 8 km de longueur et de 20 à 30 mètres de largeur.

LeDroit

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2010-06-08

**6/49**  
02 05 06 07 19 20 24 29 39 42  
43 44 46 48 51 55 59 64 67 68

**5/39**  
3 259 07 11  
4 6907 14 20 21

Jour - Mois - Année - Signe  
Astro 24 OCTOBRE 06 TAUREAU

**100 000** L'ÉDITION SPÉCIALE 100 000 \$ PAR ANNÉE À VIE, C'EST LA CHANCE DE FAIRE CE QU'ON AIME! TIRAGES LE 20 JUIN 2010.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**Avis de réunion publique**  
Partenariats pour le partage des installations scolaires

**Le mardi 29 juin à 19h**  
Conseil des écoles catholiques du Centre-Est  
4000, rue Labelle à Ottawa

Le Conseil des écoles catholiques du Centre-Est (CECCE) tiendra une réunion publique le **mardi 29 juin 2010 à 19 h**, dans le but d'échanger avec les partenaires communautaires intéressés, des informations sur les espaces scolaires disponibles et/ou les projets de construction conjoints potentiels et les besoins de la collectivité.

Le CECCE convient de recevoir des offres de partenariat selon les modalités établies dans sa nouvelle directive administrative ADM-22 « Partenariats pour le partage des installations », qui sera disponible sur son site web [www.ecolecatholique.ca](http://www.ecolecatholique.ca) dès le 24 juin 2010.

Conseil des écoles catholiques du Centre-Est  
4000, rue Labelle, Ottawa, ON, K1J 1A1, 613-744-2555  
[www.ecolecatholique.ca](http://www.ecolecatholique.ca)

**CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU CENTRE-EST**  
Le meilleur conseil qu'un parent peut donner

**Diane Doré**  
Présidente

**Bernard Roy**  
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

« Chez Ford, je suis sûr que mes freins ont été vérifiés. »

**MEGA FORFAIT écono-carburant**  
POUR SEULEMENT **54<sup>99</sup>\$**

Le forfait comprend :

- ✓ Vidange d'huile et changement du filtre de qualité Motorcraft®
- ✓ Remise à neuf et inspection des pneus
- ✓ Inspection des freins
- ✓ Inspection jusqu'à 87 points
- ✓ Vérification de la batterie

**Plan de protection Ford** PLAQUETTES ET SEGMENTS DE FREINS MOTORCRAFT  
POUR SEULEMENT **169<sup>99</sup>\$\***  
PAR ESSIEU

Le service comprend :

- ✓ Remplacement des plaquettes ou des segments de freins avant ou arrière\*
- ✓ Entretien des étriers, des supports et des coulisseurs
- ✓ Inspection des disques et du circuit hydraulique
- ✓ Remplissage du liquide de frein au besoin
- ✓ Le Plan de protection Ford\* offre la garantie de remplacement des plaquettes et segments de freins tant que vous possédez le véhicule et ce, même dans des conditions d'utilisation normale.

**FORFAIT essuie-glace**  
POUR SEULEMENT **14<sup>99</sup>\$\*\***

Le forfait comprend :

- ✓ Installation sur place
- ✓ Construction durable entièrement en métal
- ✓ Excellent rendement par tous les temps
- ✓ L'indicateur d'usure visual change de couleur (du noir au jaune) lorsqu'il faut remplacer la lame.

**POUR VOTRE VÉHICULE FORD, DES PIÈCES D'ORIGINE FORD**

Bâches de plateau souples à partir de seulement **299<sup>99</sup>\$**

Défecteurs de capot à partir de seulement **99<sup>99</sup>\$**

Protecteurs d'aire de chargement à partir de seulement **99<sup>99</sup>\$**

QUAND IL S'AGIT DE VOTRE VÉHICULE FORD, NE PRENEZ AUCUN RISQUE. FAITES CONFIANCE AUX TECHNICIENS CERTIFIÉS DE FORD.

POUR VOUS RENSEIGNER AU SUJET DE NOS OFFRES ADDITIONNELLES ET POUR OBTENIR LA LISTE DES CONCESSIONNAIRES PARTICIPANTS, CONSULTEZ **FORD.CA**

**Ford** Montez à bord.

LEDROIT, LE MERCREDI 9 JUIN 2010

Tous les prix sont en dollars et taxes incluses. Les taxes applicables et autres frais sont en sus. Les concessionnaires peuvent vendre leurs offres de services et produits supplémentaires. Les prix et les offres peuvent varier sans préavis et sans notification écrite. Les offres sont disponibles tant qu'elles ne sont pas épuisées. Les offres peuvent varier sans préavis et sans notification écrite. Les offres sont disponibles tant qu'elles ne sont pas épuisées. Les offres peuvent varier sans préavis et sans notification écrite. Les offres sont disponibles tant qu'elles ne sont pas épuisées. Les offres peuvent varier sans préavis et sans notification écrite.

9 juin 2010 | Le Droit | ARIANEARIANELACOURSIÈRE LACOURSIÈRE LaLaPresse Presse Avec Tommy Chouinard

# 10 000 enseignants dans la rue

Les 32 000 membres de la Fédération autonome de l'enseignement (FAE) étaient en grève hier pour dénoncer la lenteur des négociations avec Québec. À l'heure du midi, 10 000 enseignants munis de pancartes se sont massés à Montréal, entre le boulevard de Maisonneuve et la rue Sherbrooke.



ALAIN ROBERGE, La Presse

**Près de 10 000 enseignants sont descendus dans les rues de Montréal, hier, pour dénoncer la lenteur des négociations avec Québec.**

« On n'est pas là pour demander un meilleur salaire. On est là pour améliorer le climat dans nos classes en mettant un frein à l'intégration et en ayant plus de services de soutien », a expliqué Gabrielle Boucher, enseignante dans une classe spécialisée de maternelle à l'école l'Arc-en-ciel de Laval.

Enseignant d'éducation physique à l'école secondaire de Pointe-aux-Trembles, Philippe Gélinas dit souhaiter de plus petits ratios prof-élèves. « Parfois, on a jusqu'à 43 élèves dans un groupe ! Ça n'a pas de sens ! » dit-il.

La grève d'hier aura mis en congé forcé plus de 300 000 enfants dans la région de Montréal, à Laval, en Montérégie et en Outaouais.

Le président de la FAE, Pierre Saint-Germain, estime que les propositions de Québec ne sont pas suffisantes. « On veut négocier de bonne foi. Mais ça ne va pas assez vite », dit-il.

L'autre syndicat d'enseignants du Québec, la Fédération des syndicats de l'enseignement (FSE), est arrivé à une entente la semaine dernière avec le gouvernement. Qualifiant la grève de la FAE de « prématurée », la ministre de l'Éducation, Michelle Courchesne, a déclaré hier que « le rythme des négociations avec la FAE a été beaucoup plus lent qu'avec la FSE » et qu'il faut donc l'« intensifier ».

La FAE réplique que la réalité de ses membres, en majorité dans la région de Montréal, est différente de celle de la FSE. Mais M. Saint-Germain assure qu'il est prêt en tout temps à négocier. Il ajoute qu'il est peu probable qu'un autre débrayage ait lieu d'ici à la fin de l'année. « Mais s'il n'y a pas d'entente, il risque d'y avoir autre chose à la rentrée », prévoit-il.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.



# MARIO BOULIANNE mboulianne@ledroit.com



À SURVEILLER: Visites patrimoniales du Vieux-Aylmer, le 13 juin, à partir de 13 h. Pour information: 819-684-6809.

## Vivre vieux et heureux!

J'ai beaucoup de raisons de me réjouir ces temps-ci.

Ma blonde vient d'ouvrir son salon de coiffure pour hommes à St-André-Avellin après plusieurs semaines de dur labeur. J'accompagnerai mon fils sur scène lors du récital annuel de l'école de musique Mélinik. Et enfin, j'ai assisté à la remise du diplôme d'études secondaires de ma fille, hier soir, au Collège St-Joseph.

En quelques mots, je suis un homme comblé. Je vis la réussite scolaire de ma fille, l'expression du talent de guitariste

de mon fils et le rêve d'affaires de ma copine. Ces moments de fierté peuvent sembler anodins pour plusieurs. Mais pour moi, ce sont des accomplissements importants. Et je crois qu'il faut profiter de ces petits moments de bonheur. Des moments que nous pourrions chérir au fil des ans.

Ce sont d'ailleurs ce genre souvenirs que j'aime me faire raconter par nos aînés. Combien de fois ai-je demandé à ma grand-mère de me parler du «bon vieux temps»? À chaque occasion, je me délecte de ces anecdotes qui

mettent en vedette mon père, mes oncles, mes tantes, mes cousins ou mes cousines.

Nos aînés ont cette faculté d'être notre mémoire collective. Sans eux, un grand pan de notre histoire disparaîtrait puisque les livres d'histoires ne racontent pas tout. Surtout pas la réalité de la vie quotidienne de nos bâtisseurs.

Grâce à nos aînés, nous avons accès à la «vraie vie». Celle qui est à la base de notre société. C'est notre responsabilité, d'ailleurs, de veiller à ce que ce patrimoine

demeure vivant. Et ce n'est pas en «parquant» nos aînés dans des centres sous-financés que nous pourrions protéger cet héritage.

La mort atroce d'une femme âgée en fin de semaine remet en perspective les problèmes des soins à nos aînés, que ce soit à domicile ou dans les centres d'hébergement. Trop souvent, nos aînés sont laissés à eux-mêmes, surtout ceux qui sont en perte d'autonomie.

Dans la région, plusieurs organismes font un travail colossal

pour nos personnes âgées. C'est le cas de la Fondation des aînés de l'Outaouais.

Mais ne serait-ce pas à nous d'en faire un peu plus? Ne devrions-nous pas, collectivement, nous préoccuper un peu plus de ceux et celles qui ont fondé notre société? Moi, je crois que oui. Et ça commence par une petite visite à nos parents ou à nos grands parents. Ces quelques heures par mois ne vont pas bouleverser notre vie, mais elles vont certainement égayer celles de nos pionniers.

### » EN BREF

#### UN CAFÉ, DES HEUREUX

Le Jour des camps de Tim Hortons permet, à chaque année, d'amasser beaucoup d'argent pour financer les six camps de vacances de la Fondation Tim Hortons, dont celui de Quyon, en Outaouais. Lors de cette journée qui se tenait la semaine dernière dans les 3500 restaurants de la chaîne, 9,7 millions\$ ont été recueillis. L'an prochain, les camps accueilleront plus de 14 000 enfants qui, sans votre appui, ne pourraient avoir ce genre de vacances d'été.

#### LE MARCHÉ EST OUVERT

Le Marché du Vieux-Hull reprend du service pour une huitième année, demain, sur la rue Laval. Sur les étals du marché, vous trouverez des produits du terroir, et ce, à tous les jours jusqu'au 28 octobre.

Lors de l'ouverture, demain, le trio de jazz Versus animera le marché. De plus, un site Internet a été conçu cette année à l'adresse [www.marchevieuxhull.ca](http://www.marchevieuxhull.ca).

#### UN DÉFI À RELEVER

La 10<sup>e</sup> édition du Défi têtes rasées de Leucan aura lieu ce dimanche, aux Promenades de l'Outaouais et aux Galeries Aylmer, sous la présidence d'honneur de Hugo Girard et du jeune porte-parole Mathieu Jodoin-Ménard.

Lors de cette journée, de véritables héros s'installeront sur la chaise du coiffeur pour sacrifier leur chevelure dans un geste de solidarité envers tous les enfants atteints du cancer. Pour ce 10<sup>e</sup> anniversaire, Leucan Outaouais offre deux sites de rasage. Le défi sera relevé entre 13 h et 17 h. La scène des Promenades sera animée par Véronique Laliberté, de RockDétente, et celle des Galeries le sera par Hughes Beaudoin-Dumouchel.

Pour en savoir plus, on visite le site [www.tetesrasees.com](http://www.tetesrasees.com).

#### MERVEILLES DE SABLE

L'organisation des Merveilles de sable, qui se tiendra au lac Beauchamp en juillet, est présentement à la recherche de bénévoles pour compléter différentes équipes essentielles à la bonne marche de l'événement.

Des bénévoles sont nécessaires pour les équipes de la billetterie, de la sécurité du site, de l'information, de l'animation et plusieurs autres secteurs. Les candidats doivent être disponibles les 3, 4, 10 et 11 juillet pour des quarts de travail répartis entre 9 h et 17 h. Pour en savoir plus, composez le 819-771-3369.

#### AIDER CENTRAIDE

Dans le cadre du programme International de la Polyvalente Le Carrefour, un étudiant de quatrième secondaire, Patrick

Morissette, s'est associé à Centraide pour aider l'organisme. Patrick s'est donné comme mission, d'ici le début décembre, de gratter les fonds de tiroir de la population outaouaise pour amasser un maximum de dollars Canadian Tire, qu'il remettra ensuite à Centraide.

Tous ceux qui aimeraient aider Patrick à atteindre son objectif peuvent faire parvenir leurs dollars Canadian Tire au 324 Jean-Perrin, Gatineau (Québec), J8V 2R6 ou encore directement au bureau de Centraide Outaouais.

Pour en savoir plus, on compose le 819-771-7751, poste 232.

#### LE VÉLO DU CŒUR

La Fondation des maladies du cœur du Québec a annoncé le retour du Grand Vélo du cœur. L'événement de financement et de ralliement d'équipes se passe sur un vélo conçu pour 30 personnes et se promène à travers les régions pour amasser des fonds pour la Fondation.

La cinquième édition de l'événement aura lieu vendredi et sept entreprises de la région monteront à bord du Grand Vélo. Les entreprises choisies sont Le Domaine des trembles, Hearts in Motion III, Énergie Renouvelable Brookfield, la Coopérative des Paramédics de l'Outaouais, Curves Gréber, Curves Gamelin et Curves de l'Outaouais. Les départs se feront de la Cage



#### ENTREZ CHEZ L'ARTISTE A 10 ANS

Partez à la découverte de l'art les 12 et 13 juin en visitant les ateliers des artistes participant à la 10<sup>e</sup> édition de la route *Entrez chez l'Artiste*. Les artistes ouvrent leur atelier au grand public et vous pourrez alors les visiter et admirer sur place leur plus récente production. Les studios se trouvent à moins de 15 minutes les uns des autres et l'entrée est gratuite. Pour en savoir plus, consultez le site [www.entrezchezlartiste.com](http://www.entrezchezlartiste.com). Sur la photo: (1<sup>er</sup> rang) Denise Venne, Suzanne Lefebvre et Sylvie Soucy; (2<sup>e</sup> rang) Françoise Béliveau, Claire Labrosse et Danielle Lauzon; (3<sup>e</sup> rang): Blaise Ivoulou, Rollande Dufault et Yvon Perrier.

aux Sports de Hull et les gens de la région sont invités à venir y faire un tour pour dîner ou souper, ou simplement pour admirer ce vélo géant et les équipes qui y participeront.

LEDROIT, LE MERCREDI 9 JUIN 2010

**On revient toujours chez Pilon!**  
5 boul. Montclair, secteur Hull  
819 771-5841  
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00  
[www.pal.ca](http://www.pal.ca)

**OUVERT AU GRAND PUBLIC TOUS LES JOURS... LE #1 DE LA RÉNOVATION**

**REVÈTEMENT 6" MAIBEC EN BOIS MASSIF**

9 COULEURS EN INVENTAIRE  
**259\$**  
LE PI. CA. COUVRANT

**Planchers de bois franc LAUZON**

Venez voir notre salle de montage!

Chêne, select & meilleur 2 1/4" **482\$** la pi. car.  
Merisier select 2 1/4" **478\$** la pi. car.  
Hêtre Pacific 2 1/4" **398\$** la pi. car.  
Vendu à la boîte seul.

**CANEXEL**

Le plus gros inventaire de la région

**ULTRA PLANK<sup>MD</sup> RIDGEWOOD D-5<sup>MC</sup> CED'R-VUE<sup>MD</sup>**

**BOIS TRAITÉ, GRADE SELECT K.D.**

**PRO DEK**

2" X 4" X 8 pi.	4,300
2" X 6" X 8 pi.	6,000
1 1/4" X 6" X 8 pi.	5,100
4" X 4" X 8 pi.	9,100
2" X 8" X 8 pi.	8,700
6" X 6" X 8 pi.	21,000

Printed and distributed by NewspaperDirect  
[www.newspaperdirect.com](http://www.newspaperdirect.com) US-Cdn 1.877.980.6040 Intern. 800.6394.0364  
COPYRIGHT AND PHOTOGRAPHY BY APPOINTMENT ONLY

9 juin 2010 | Le Droit | PHILIPPE ORFALI porfali@ledroit.com

# Les aînés pleurent un champion

Les aînés francophones de l'est d'Ottawa ont perdu l'un de leurs champions, lundi, avec le décès à motocyclette de Denis Perrault, le directeur général du Centre Séraphin-Marion d'Orléans (CSMO).

Motocycliste d'expérience, M. Perrault se dirigeait vers chez lui, à Vanier, lorsqu'une collision frontale est survenue entre sa moto et une voiture, vers 17 h sur la promenade Rockcliffe. Le quinquagénaire a perdu la vie sur le coup.

La nouvelle a eu l'effet d'une bombe, hier, au sein du mouvement associatif francophone d'Ottawa. Impliqué pendant des décennies tant auprès de la jeunesse que des aînés, M. Perrault a laissé sa marque à Vanier et à Orléans, où il travaillait depuis 1998.

D'abord animateur scout à la paroisse Marie-Médiatrice de Vanier, M. Perrault avait occupé pendant des décennies des postes-clés au sein des Scouts d'Ottawa. Parallèlement au scoutisme, il a dirigé pendant de nombreuses années le Centre pour aînés Pauline-Charron, avant de prendre la direction du CSMO.

« Mon père, c'était un grand homme, qui avait le bien-être de sa communauté à coeur. Sa vie a eu beaucoup d'impact sur la vie des autres », a dit Patrick, le fils du défunt, se disant touché par les nombreux appuis transmis depuis l'annonce du décès.

Drapeaux en berne

Les témoignages de reconnaissance affluaient, hier. « Denis était un leader pour l'ensemble de la communauté d'Orléans. C'était un homme de conviction, très engagé. Son énergie va nous manquer », a indiqué Patrick Bourbonnais, du Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO), où sont installés les locaux du CSMO.

« Denis a fait grandir le Centre Séraphin-Marion, l'a rendu plus accueillant. C'est la désolation, ici, de voir un homme qui nous a si bien servis partir aussi vite. C'est tout un choc », a pour sa part déclaré le président du conseil d'administration du CSMO, Pierre Michaud.

M. Perrault laisse dans le deuil son épouse, ses deux enfants et trois petits-enfants. Les détails des obsèques seront communiqués dans les prochains jours.

Au MIFO, tous les drapeaux resteront en berne quelques jours, afin de marquer le départ du directeur général du CSMO.

La police d'Ottawa a dit hier que l'enquête se poursuivait.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

9 juin 2010 | Le Droit | FRANÇOIS PIERRE DUFAULT [fpdefault@ledroit.com](mailto:fpdefault@ledroit.com)

# Le fédéral confirme son apport de 600 millions \$

## Train léger d'Ottawa

Ce n'est plus seulement une rumeur, ni un vague engagement : le gouvernement fédéral fait maintenant partie de l'équation du projet de train léger de la Ville d'Ottawa.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Hier, le ministre canadien des Transports et de l'Infrastructure, John Baird, a confirmé une participation jusqu'à concurrence de 600 millions \$ à la première phase du projet, estimée à 2,1 milliards \$. Cette somme s'ajoute à un octroi équivalent de Queen's Park, annoncé en décembre.

Le gouvernement fédéral aura donc attendu six mois avant de se mettre à table. Un tel délai n'a toutefois rien d'étonnant, selon M. Baird. « Le gouvernement fédéral est un gros animal qui se déplace lentement. Ça n'a pas été facile de trouver une telle somme », a-t-il expliqué.

Le député fédéral de la circonscription d'Ottawa-Ouest-Nepean a également rappelé que son

gouvernement est intervenu plus souvent qu'à son tour pour financer des projets d'infrastructures dans la capitale. Le fédéral s'est notamment engagé à payer le tiers de la reconstruction du Centre des congrès d'Ottawa et du futur pont Strandherd-Armstrong, dans le sud de la ville. Les deux projets totalisent près de 100 millions \$ pour le fédéral.

« La Ville d'Ottawa a obtenu plus que sa part d'investissements fédéraux et, au cours des deux dernières années, a bénéficié de plus d'aide du gouvernement canadien que jamais auparavant. Mais ces investissements viennent avec une responsabilité. Nous ne devons pas perdre de vue que les contribuables nous font confiance pour dépenser leur argent intelligemment », a indiqué M. Baird.

Jusqu'à la fin du siècle...

Ce que le ministre a identifié comme « la plus haute priorité » de la Ville d'Ottawa bénéficiera donc du plus important investissement fédéral jamais octroyé dans la capitale. Mais la municipalité devra faire preuve de prudence, de prévenir M. Baird,

car le Fonds de stimulation de l'infrastructure du Canada est maintenant bien à sec.

Le maire Larry O'Brien, pour sa part, s'est dit confiant que le projet ira de l'avant dans les délais prévus et sans dépassement de coût. « Ce projet va révolutionner la manière dont les gens se déplacent dans cette ville jusqu'à la fin du siècle. Nous allons travailler avec le secteur privé pour trouver des manières de créer un système efficace sans étrangler les contribuables », a-t-il promis.

« Très coûteux »

Dans sa première phase, le train léger d'Ottawa suivra un tracé de 12 km des stations Blair à Pré-Tunney, le long de l'actuel Transitway d'OC Transpo. Le projet comprend un tunnel de 3,2 km au centre-ville.

Le coût original du projet était de 1,8 milliard \$ et devait être absorbé à parts égales par les gouvernements fédéral, provincial et municipal. Or, la facture a gonflé à 2,1 milliards \$ au cours de la dernière année et c'est la Ville d'Ottawa qui devra trouver les 300 millions \$ qui lui manquent à présent pour boucler son montage financier. Pour le président du comité municipal du transport en commun, Alex Cullen, il n'est pas question de réduire la taille du projet pour autant. « Nous avons les sources de revenus et la capacité d'emprunt pour réaliser ce projet. Nous recevons aussi des redevances de la taxe fédérale sur l'essence de l'ordre d'environ 50 millions \$ par année », a indiqué l'élu du quartier Baie et candidat à la mairie.

Même son de cloche du côté de la directrice municipale adjointe, Nancy Schepers, selon qui le train léger « va se payer de lui-même sans occasionner d'augmentation de taxes ».

Les calculs de la Ville n'ont cependant rien pour rassurer David Jeanes, le président du groupe Transport Action, anciennement Transport 2000. « J'ai toujours été en faveur d'un meilleur réseau de transport en commun. Sauf que ce projet me semble très coûteux. Et il s'agit seulement que d'une première phase. Nous avons besoin de bien plus », a-t-il signalé.



Si l'échéancier des travaux est respecté, la construction devrait commencer en 2013 et le premier train devrait entrer en gare en 2019.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.



9 juin 2010 | Le Droit | BRUNO BISSON | La Presse

# Québec veut serrer la vis aux adeptes de « car surfing »

MONTREAL — Québec entend sévir de façon exemplaire contre les courses de rue et le surf sur véhicule en triplant les amendes déjà prévues au Code de la sécurité routière.

Le projet de loi 71 sur la sécurité routière, qui est actuellement à l'étude en commission parlementaire, prévoit en outre la suspension automatique du permis de conduire des chauffeurs fautifs et la saisie immédiate de tout véhicule qui sert à une course de rue ou un épisode de surf, et ce, pour une durée de sept jours.

La saisie du véhicule et la suspension du permis de conduire seront automatiquement prolongées à 30 jours en cas de récidive dans les 10 années qui suivent la première condamnation.

Dans une entrevue accordée à La Presse, hier, la ministre des Transports, Julie Boulet, a de plus indiqué que les amendes pour ce type d'infraction, actuellement de 300 \$ à 600 \$, passeront à 1000 \$ pour la première infraction, jusqu'à 3000 \$ en cas de récidive.

Ces comportements entraîneront aussi l'ajout de six points d'inaptitude au dossier du conducteur.

Alcool au volant

Le même projet de loi prévoit aussi d'abaisser de 0,08 à 0,05 % la limite d'alcoolémie au-delà de laquelle il ne sera plus permis de conduire.

Selon le projet de loi déposé par la ministre Boulet — son troisième sur la sécurité routière depuis 2007 —, un conducteur dont l'alcoolémie atteint 0,05 mg d'alcool par 100 ml de sang pourrait désormais se voir retirer sans délai son permis de conduire, pour une durée de 24 heures, sans autre sanction.

Les accusations de nature criminelle et les suspensions prolongées du permis de conduire continueront de s'appliquer seulement aux conducteurs dont l'alcoolémie atteint ou excède 0,08 %.

Le projet de loi prévoit de plus interdire toute consommation d'alcool aux jeunes de 21 ans et moins qui prennent le volant. Une amende de 300 \$, une suspension de permis de trois mois et l'ajout de quatre points d'inaptitude, accompagneraient cette nouvelle mesure.

Le projet de loi 71 risque toutefois de mourir au feuillet de l'Assemblée nationale, dont les travaux ajournent vendredi. Hier, lors de l'étude du projet de loi article par article, les dispositions touchant la nouvelle limite de 0,05 % n'ont même pas été abordées par les députés et ne faisaient toujours pas l'objet d'un accord entre le gouvernement et l'opposition.

En entrevue hier, la ministre Boulet a fait savoir que son parti avait offert aux députés de l'opposition de repousser l'entrée en vigueur de cette nouvelle limite d'alcoolémie jusqu'en 2012 pour mener d'ici là une campagne de sensibilisation à cette mesure, qui est loin de faire l'unanimité au Québec.

La réduction du taux d'alcoolémie à 0,05 mg d'alcool/100 ml de sang permettrait d'éviter environ 45 morts par année sur les routes du Québec, affirme la ministre Boulet.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.





le député d'Ottawa-Orléans, Royal Galipeau et le conseiller Alex Cullen, lors de l'annonce officielle d'hier

## Pas de terrains « à 1\$ »

**FRANÇOIS PIERRE DUFAULT**  
fpdefault@ledroit.com

La somme de 600 millions \$ promise par le gouvernement fédéral pour le projet de train léger de la Ville d'Ottawa n'inclut pas de transferts de terrains pour la somme de 1 \$, comme l'aurait souhaité la conseillère Diane Deans.

Le futur train léger empiètera sur les terrains fédéraux où sont situés les édifices du complexe gouvernemental du Pré-Tunney, à l'extrémité ouest des plaines LeBreton. Le fédéral peut donc vendre à la Ville d'Ottawa la portion de terrain où elle aménagera ses rails ou lui exiger des droits d'exploitation.

Une pratique courante entre les différents niveaux de gouvernements est aussi de se « vendre » des terrains pour la somme symbolique de 1 \$. C'est notamment ce qui s'est produit en 2006 lors de travaux d'agrandissement de l'hôpital Queensway-Carleton, dans l'ouest de la ville.

Dans une lettre adressée au ministre canadien des Transports et de l'Infrastructure, John

Baird, M<sup>me</sup> Deans indique clairement que la Ville d'Ottawa ne devrait pas payer la valeur marchande des terrains fédéraux sur lesquels son projet de train léger empiètera.

« De plus, la station (de train) au Pré-Tunney va augmenter de façon significative la valeur des terrains fédéraux et desservira les employés de la fonction publique fédérale également », a écrit M<sup>me</sup> Deans.

La demande de l'élu du quartier Gloucester-Southgate est cependant tombée à plat car la Ville d'Ottawa n'a jamais demandé à ce que les terrains fédéraux ou provinciaux lui soient cédés à 1 \$. Dans le montage financier du projet de train, une somme de 140 millions \$ est déjà prévue pour l'achat de terrains à d'autres gouvernements ou à des particuliers, dont 40 millions \$ pour le fédéral.

« En plus des 600 millions \$ que nous venons de recevoir, je crois que ce serait un peu trop demander », a fait savoir le conseiller Alex Cullen, le président du comité municipal du transport en commun.

## apport de 600 millions \$

car le Fonds de stimulation de l'infrastructure du Canada est maintenant bien à sec.

Le maire Larry O'Brien, pour sa part, s'est dit confiant que le projet ira de l'avant dans les délais prévus et sans dépassement de coût. « Ce projet va révolutionner la manière dont les gens se déplacent dans cette ville jusqu'à la fin du siècle. Nous allons travailler avec le secteur privé pour trouver des manières de créer un système efficace sans ébranler les contribuables », a-t-il promis.

### « Très coûteux »

Dans sa première phase, le train léger d'Ottawa suivra un tracé de 12 km des stations Blair à Pré-Tunney, le long de l'actuel Transitway d'OC Transpo. Le projet comprend un tunnel de

3,2 km au centre-ville.

Le coût original du projet était de 1,8 milliard \$ et devait être absorbé à parts égales par les gouvernements fédéral, provincial et municipal. Or, la facture a gonflé à 2,1 milliards \$ au cours de la dernière année et c'est la Ville d'Ottawa qui devra trouver les 300 millions \$ qui lui manquent à présent pour boucler son montage financier.

Pour le président du comité municipal du transport en commun, Alex Cullen, il n'est pas question de réduire la taille du projet pour autant. « Nous avons les sources de revenus et la capacité d'emprunt pour réaliser ce projet. Nous recevons aussi des redevances de la taxe fédérale sur l'essence de l'ordre d'environ 50 millions \$ par année », a indiqué l'élu du quartier Baie et

candidate à la mairie.

Même son de cloche du côté de la directrice municipale adjointe, Nancy Schepers, selon qui le train léger « va se payer de lui-même sans occasionner d'augmentation de taxes ».

Les calculs de la Ville n'ont cependant rien pour rassurer David Jeanes, le président du groupe Transport Action, anciennement Transport 2000. « J'ai toujours été en faveur d'un meilleur réseau de transport en commun. Sauf que ce projet me semble très coûteux. Et il s'agit seulement de d'une première phase. Nous avons besoin de bien plus », a-t-il signalé.

Si l'échéancier des travaux est respecté, la construction devrait commencer en 2013 et le premier train devrait entrer en gare en 2019.

Selon Royal Galipeau

## C'est « le bon projet »

**FRANÇOIS PIERRE DUFAULT**  
fpdefault@ledroit.com

Royal Galipeau est convaincu que le projet de train léger qui vient de recevoir l'appui financier du gouvernement fédéral est « le bon projet ». Le député d'Ottawa-Orléans aurait trouvé inconcevable que la Ville d'Ottawa aille de l'avant avec le corridor nord-sud qui était proposé au départ.

Avant d'être élu aux Communes en 2006, M. Galipeau a siégé pendant trois ans au Comité consultatif chargé de l'évaluation environnementale de l'axe est-ouest du projet de train léger. « C'est dans ce corridor que les gens se déplacent, alors c'est dans ce corridor qu'il faut améliorer le transport en commun », a-t-il confié au *Droit*.

M. Galipeau est d'avis qu'un tunnel au centre-ville est la seule façon de réduire les problé-

mes de congestion sur les rues Albert et Slater. « Le train doit aller sous terre. Il faut dégager les rues du centre-ville et il n'est pas question d'avoir un train au-dessus de la rue comme dans le Bronx. Je ne veux pas voir ça en plein centre-ville d'Ottawa », a opiné le député.

Juste avant l'élection municipale de 2006, le ministre John Baird, alors président du conseil du Trésor, avait fait savoir que le gouvernement conservateur de Stephen Harper ne financerait jamais le projet de train léger suivant l'axe nord-sud - l'ancien plan que favorisait l'ancien maire Bob Chiarelli.

Aussitôt assermenté, le maire Larry O'Brien a rouvert le débat sur le train léger et le conseil a voté en faveur d'un tracé est-ouest des stations Blair à Pré-Tunney avec un tunnel de 3,2 km au centre-ville.

**L'OFFRE SE TERMINE LE 30 JUIN 2010**

**VOLVO XC70 2010**



**0% 60 MOIS**

**+**

**4 500\$ INCITATIFS DU FABRICANT\***

**VOLVO XC90 2010**



**WWW.VOLVOTTAWA.COM**

ST LAURENT VOLVO | 1300, rue Michael | 1-866-798-3088  
CARLING VOLVO | 1622 ave. Carling | 1-888-294-1669



\*Pour un temps limité, sur approbation de crédit les concessionnaires qualifiés au concessionnaire Volvo participant avec Services Financier Volvo Credit. Rebate du constructeur valide selon le modèle et sans retrait du montant négocié avant les taxes. Les concessionnaires peuvent varier le prix initial et peuvent commander ou déléguer pour obtenir le véhicule. Offre limitée jusqu'au 30 juin 2010. Certaines conditions s'appliquent sur votre concessionnaire Volvo pour plus de détails. Les véhicules peuvent différer de ceux illustrés. Le concessionnaire peut vendre à un prix inférieur et peut devoir commander ou échanger le véhicule. Certaines conditions s'appliquent. ©2010 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. \* Volvo pour toi est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pour plus de détails, visitez volvocanada.com. Volvo pour la vie

LE DROIT, LE MERCREDI 9 JUIN 2010

Printed and distributed by NewspaperDirect  
www.newspaperdirect.com US/Can 1 877 980 4040 Mex 800 634 4364  
COPYRIGHT AND PROTECTED BY APPLICABLE LAW

Article rank | 9 Jun 2010 | Ottawa Citizen

# Teacher fired for refusing to take off burqa at school

A Belgian high school on Tuesday fired a Muslim math teacher after she insisted she would continue to wear the burqa while teaching classes. At the start of the academic year, authorities at the school in Charleroi, south of Brussels, told the Turkish-born teacher to remove her full-face Islamic veil, which she had been wearing during class for two and a half years. The teacher refused and took her case to court. In March, the appeals court ruled that the school in question came under the jurisdiction of Charleroi, which had not issued rules on the banning of religious insignia. The Muslim teacher returned to school, but the municipality introduced its own ban on the wearing of "all religious or philosophical symbols."

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

Autos Careers Classifieds Homes



www.equinellegolf.ca/



## Convocation week begins at Carleton

Students celebrate graduation at Ottawa institution

By DOUG HEMPSTEAD, OTTAWA SUN

Last Updated: June 8, 2010 1:23pm



Students and their families gather to celebrate graduation.

It won't be long before the nest is empty for good at Janice and George Cameron's home.

The Ottawa couple met years ago through Amnesty International while they were both students at Carleton. Tuesday, they bought fresh flowers to give to their youngest daughter Hannah after she accepted her Bachelor of Science in biology with high honours.

"It's amazing how fast the time goes," said George Cameron. "It seems like yesterday my wife and I attended Carleton and now we're here for our daughter's graduation."

The pair said it wasn't a difficult decision for their daughter to attend university in her hometown.

"She always wanted to attend university and Carleton had a good program in biology and science, so she naturally just ended up coming here," Cameron said.

He and his wife will have one last summer with their youngest at home before she heads out this fall to study marine biology.

As the couple pay for their flowers, the hundreds of grads line up for the procession into the Field House. A third of the way down the line is Denis Lafontaine, who stands out a bit from his peers, with a loose tie, undone top button and playful gleam in his eye.

The Sudbury native is graduating with a two-year masters in science and has decided to make Ottawa his home.

"I'm staying here as a lab tech, indefinitely," he said, smiling at the camera. "I'm looking for a job."

Lafontaine has been in the capital for seven years and remembers initially just being happy to be accepted.

He plans to begin the next chapter of his life with a celebration.

"Maybe a few drinks, dinner with the folks."

Tuesday morning's ceremony was the first of eight — two a day until Friday. It began with the bestowing of an honorary degree on Jozef Straus, the former CEO of JDS UNiphase.

"It is indeed an honour to receive an honorary degree in the city where I and my family lived my entire professional life," said Straus, who came to Canada in 1968 and Ottawa in 1974.

He told students the education they received from Carleton will help them becomes "innovators for life."

Honorary degrees will be given Wednesday to TV journalist Joe Schlesinger, former prime minister Joe Clark and lawyer Maureen McTeer.

doug.hempstead@sunmedia.ca

**Copyright © 2010 Ottawa Sun All Rights Reserved**



Article rank | 9 Jun 2010 | Ottawa Citizen

# Cornwall police report coyote sightings

Cornwall police are urging local residents to watch out for coyotes after reports of sightings in the Ninth Street and Cumberland Street area. Police received information about at least two coyote sightings Monday night in the mixed residential and business area, Const. Brenda MacIntosh said. Based on that information, MacIntosh said police suspect there was only one animal in the vicinity. Police said they were concerned for residents, in particular children, and family pets, but that coyotes did not normally pose a threat to humans. Wild animals should not be approached, provoked or fed, police said. Anyone who encounters the coyote and has a public safety concern can call the Cornwall police at 613-932-2110.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

Article rank | 9 Jun 2010 | Ottawa Citizen | BY JENNIFER PAGLIARO

# Kanata school gets a new theme: Pay it Forward

'We're hoping it spreads in the community'

More than 500 students from kindergarten to Grade 6 gathered Tuesday morning in the gym at St. Isidore Catholic School in Kanata to kick off a new kindness initiative in their community.



PHOTOS BY WAYNE CUDDINGTON, THE OTTAWA CITIZEN

**John Wilcocks-Gynn, 7, shows off his new T-shirt, one of which all students and faculty at St. Isidore Catholic School received. Ottawa police Chief Vern White, right, was among the special guests at the program's launch.**

The concept is simple: when you're met with a random act of kindness, pay it forward to three other people, and ask them to do the same.

That means everything from donating your spare change to buying someone a freezie to standing next to someone when they're facing a bully. These are just some of the ideas the students readily shared.

"It's about being kind, caring and respectful and about doing something without expecting something in return," parent Donna-Marie Flanagan said. She was the one who pitched the idea to parent council. The concept stems from Pay it Forward, the book-turned-movie by author Catherine Ryan Hyde, and it was one principal Michael Schreider and the school jumped at the chance to support.

But staying true to the school's new theme, Flanagan doesn't want any recognition.

"We're hoping it spreads in the community," she said. "In a way it's about getting back to basics."

On Tuesday, the students sat in rows on the gym floor wearing their new navy blue "Pay it Forward" T-shirts — a reminder to do good deeds — and greeted special guests Ottawa police Chief Vern White, West Carleton-March Councillor Eli El-Chantiry, and members of the school board.

"For me it's exciting," ElChantiry said. "You are being proactive. You are teaching the kids at that young age how to be kind and how to be helpful."

El-Chantiry and White congratulated the kids, who beamed as they posed for photos with the two men.



Flanagan's son Declan presented the guests with their own T-shirts. He had a few words for the guests and his fellow classmates: "I challenge all of you to pay it forward."

Printed and distributed by NewspaperDirect | [www.newspaperdirect.com](http://www.newspaperdirect.com), US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Autos](#) [Careers](#) [Classifieds](#) [Homes](#)

## Parents fuming over day-care closure

By LAURA CZEKAJ, OTTAWA SUN

Last Updated: June 8, 2010 7:06pm

The parents of a child attending Little Angels Academy have been on tenterhooks wondering why authorities shut the day care down.

The couple is fuming after officials from the Children's Aid Society and the Ministry of Children and Youth Services contacted them on May 21 telling them to pick up their three-year-old son, but did not explain what they were investigating and whether it impacted their child.

"As parents we have been stressed and worried for over two weeks about what happened and we are still in the dark," the child's father said. "I can't believe the lack of information and contact we've had with the authorities."

It wasn't until media reports broke this week about the closure of the Barrhaven day care and the list of reasons given by the ministry that the parents gained some insight into what prompted the closure.

Government spokesman Gary Wheeler said CAS and ministry staff contacted all the affected parents at the time of the closure and referred them to an information line for further assistance and alternate care options.

"The ministry has acted responsibly by removing the licence to ensure the children would not be in an unsafe situation," he said.

The centre's licence has been suspended and the operator, Razia Siddiqui, has been ordered to stay away from the Cedarview Rd. day care. Among the allegations being investigated is that the centre failed to provide sufficient food for the children, didn't maintain accurate records, didn't direct the children in an appropriate manner, and that a toilet near the eating area was left plugged for weeks.

The couple said their child has been at the centre for more than a year and they have only had positive experiences with Siddiqui and the staff. Their twin 18-month-old boys were supposed to start attending the centre next month.

Another parent, who enrolled her son at the day care for this coming fall, is left wondering how she will get her \$630 deposit back.

"According to the (ministry) my only option is to find the lady who owns the day care and if I can't then I have to make a claim in small claims court," the mom said.

Area day-care providers have been trying to accommodate parents who are left without child care due to the closure.

[laura.czekaj@sunmedia.ca](mailto:laura.czekaj@sunmedia.ca)

Copyright © 2010 Ottawa Sun All Rights Reserved



*Article rank* | 9 Jun 2010 | *Ottawa Citizen*

# Set out a weigh scale

Re: School councils addicted to junk food, June 7.

My kids are fit and healthy and their activities include wilderness camping, whitewater canoeing and rock climbing. They also have an Xbox and TVs in their rooms. OK, so not every kid has such an environment or opportunity, but it's still all a matter of judgment and balance (parenting too, maybe).

Why should my children have their hands slapped by the government if they want to reach for a slice of pizza in a school cafeteria? Maybe the answer is to put a weigh scale in front of the pizza counter with an alarm device wired into it. Now that's a focus on the real problem and a true solution. But it's way too practical and effective for governments to even consider — might offend somebody.

PAUL GIRARD, Orléans

Printed and distributed by NewspaperDirect | [www.newspaperdirect.com](http://www.newspaperdirect.com), US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

Article rank | 9 Jun 2010 | Ottawa Citizen | BY PHILIP LING | CANWEST NEWS SERVICE

# Teachers outraged by Harris tribute

## Nipissing University plans to give ex-premier honorary degree

The Ontario Teachers' Federation says it objects "in the strongest possible terms" to Nipissing University's plan to confer an honorary degree on former Ontario premier Mike Harris, going so far as to suggest its members won't place the university's student teachers if the ceremony goes ahead.

In a sternly worded letter to Nipissing's board of governors dated May 12, association president Reno Melatti called Harris's honorary degree — planned for Friday — a "misguided plan of action."

"We find it incongruous that a university that prides itself on being a school for future teachers and for aboriginal students would deem it appropriate to confer any honour on an individual who decimated the funding of K-12 and post-secondary education in Ontario," said Melatti, who wrote the letter on behalf of the 155,000 public school teachers in Ontario.

That unhappiness could leave student teachers in Nipissing's school of education out of mandatory placements in schools.

Student teachers are university students who teach under the supervision of certified teachers — who are OTF members — so that they can gain teaching experience and credit toward their degrees.

"There's a strong concern from various members that they may reconsider their assistance in providing for (Nipissing) student teachers," if the university proceeds with Harris's ceremony, Melatti said Tuesday.

Melatti said it was up to each classroom teacher to decide whether he or she wanted to take on a student for a practicum placement. "We encourage the profession by encouraging teachers to do whatever we can to assist (the students) in their program, but, at the same time, we can't compel them to do that."

The federation has not taken a position on the matter, he said, but its executive will meet in late June to determine if a recommendation against placing Nipissing students will be necessary.

The North Bay-based university announced in May that Harris would receive the honour because he "was supportive to the process that saw Nipissing University receive its charter as an independent degree-granting institution in 1992," also noting that he was "a driving force in providing increased economic opportunities for northern Ontario by working to make Highways 11 and 69 into fourlane highways."

Bob Pipe, a spokesman for Nipissing University, said the school's board of governors would "absolutely" proceed with granting the honorary degree. He said the university was not worried about OTF's suggestion that its members may decide not to hire its students because of the controversy.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.